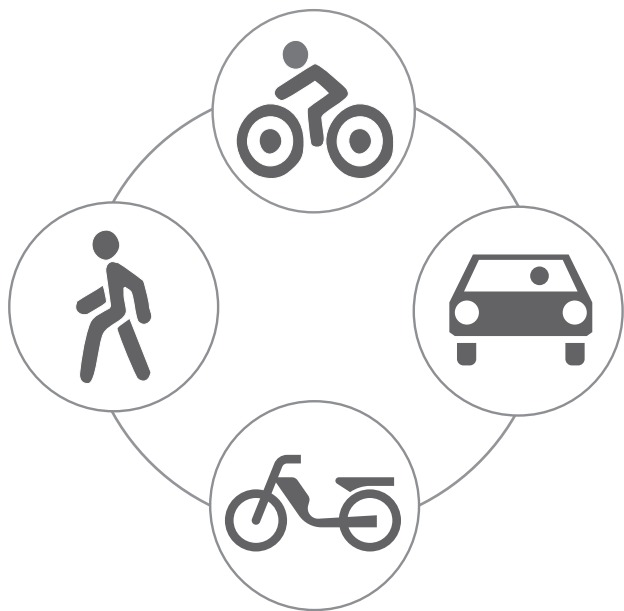




Französisch

En route en Allemagne – à quoi dois-je faire attention?

Règles fondamentales de la circulation routière





Bienvenue en Allemagne!

Vous allez vous déplacer tous les jours dans nos rues, comme piétons, cyclistes, passagers dans des bus ou tramways et peut-être aussi en moto ou en voiture. Pour votre propre protection et pour des raisons de sécurité, il existe de nombreuses règles de la circulation en Allemagne. Quelques-unes connaissez vous déjà, d'autres sont peut-être toutes nouvelles pour vous.

Les règles les plus importantes parmi toutes: faire attention et ne pas se mettre soi-même en danger ou mettre d'autres personnes en danger.

SOMMAIRE



Vous vous déplacez à pied 6



Vous roulez à bicyclette 12



Vous roulez à cyclomoteur, motocyclette, moto 17



Vous roulez en voiture 19



Vous vous déplacez à pied



Il y a de nombreux trottoirs pour les piétons dans les villes. Utilisez **toujours** ces **trottoirs**. Les rues sont pour les véhicules motorisés et les bicyclettes. S'il n'y a pas de trottoirs, marchez sur le bord de la chaussée.

En dehors des localités, vous ne devez marcher que sur le **bord** gauche **de la chaussée**, car cela vous permet de mieux voir le trafic venant en sens inverse et de pouvoir si nécessaire réagir en vous mettant à l'écart. En groupe, marchez l'un derrière l'autre.

Au crépuscule et la nuit, il est bon de porter des **vêtements** clairs ou **réfléchissants**.





Il existe parfois des rues ou des espaces réservés uniquement aux piétons: les **zones piétonnes**.

Dans les **zones à trafic réduit**, les piétons ont le droit d'utiliser toute la rue, les automobilistes et les cyclistes doivent ici faire particulièrement attention aux piétons. Certains jeux d'enfant (par ex. les tricycles) sont également autorisés dans la rue. Les usagers de la route ne doivent pas se gêner mutuellement. Il n'y existe toutefois pas de droit de priorité pour les piétons.





Les **cyclistes** ont le droit de rouler sur quelques **trottoirs** et parfois aussi dans les zones piétonnes. Il doit toutefois y avoir un panneau qui l'autorise. Il est ici particulièrement important de se respecter mutuellement.



Trottoirs et pistes cyclables communs

Si vous voulez **traverser la rue**, faites le directement et rapidement. Faites particulièrement attention aux véhicules motorisés et aux bicyclettes. Si possible ne traversez pas en passant entre deux véhicules garés. Utilisez les endroits où il est possible de traverser en toute sécurité, même si vous devez faire pour cela un petit détour:

► Feux de circulation:

Il existe des propres feux de circulation pour les piétons. Généralement aux carrefours, mais parfois aussi entre ceux-ci. Attendez toujours quand le feu est au rouge. Quand le feu est au vert, vous pouvez traverser. Pourtant, faites attention et regardez si l'automobiliste ou le cycliste s'arrête.





Aux feux de circulation uniquement destinés aux piétons, il y a souvent une **touche jaune**, sur laquelle on doit appuyer pour que le feu passe au vert. Attendez jusqu'à ce que le feu soit vert.

▷ **Passage pour piéton:**

Là aussi, vous pouvez traverser la rue en sécurité. Les véhicules doivent s'arrêter. Veuillez toutefois faire attention, montrez clairement que vous voulez traverser, **attendez jusqu'à ce que les véhicules soient arrêtés** et traversez alors rapidement.



▷ **Îlot central:**

Là, les véhicules ne doivent pas forcément s'arrêter. Regardez donc avec attention si la voie est libre et allez rapidement jusqu'à l'îlot. **Vous pouvez y attendre** quand il y a de la circulation qui arrive dans l'autre sens.





- ▷ **Prudence** en traversant les rues où roulent des tramways : ceux-ci ont toujours la **priorité**, car ils ne peuvent pas freiner très rapidement.



Si vous êtes accompagnés d'enfants, **prenez-les par la main**, afin qu'ils ne sautent dans la rue





Si vous voyez un véhicule avec des feux bleus ou si vous entendez un avertisseur sonore (tatutata), vous devez faire très attention et ne devez en aucun cas aller sur la chaussée. Il s'agit généralement de véhicules de la police, des pompiers ou d'une ambulance pour un cas d'urgence.



On ne peut pas arrêter les bus en Allemagne par un signe de la main. Ils ne s'arrêtent qu'aux arrêts de bus. Aux arrêts de bus vous trouverez aussi des affichages des horaires indiquant les heures de départ.



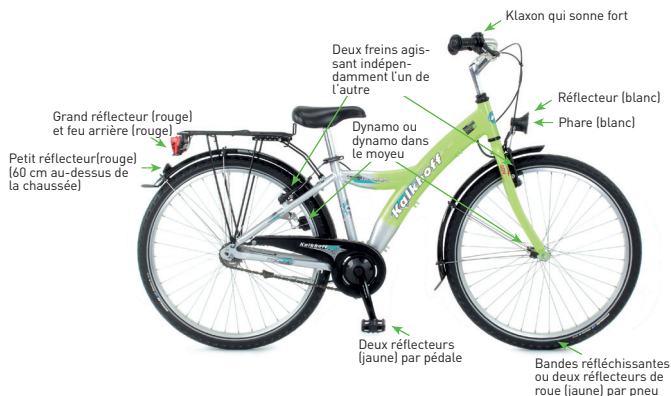
Faites attention à la circulation et évitez de vous laisser distraire!



Vous roulez à bicyclette

En principe, les mêmes règles de circulation comme celles des automobilistes sont valables pour les cyclistes (règles de priorité, rues à sens unique, feux de circulation...)

- Une bicyclette doit avoir un éclairage, des freins et un **klaxon**.



- Il ne doit y avoir qu'une personne sur la bicyclette.



Les jeunes enfants doivent être attachés dans des **sièges spéciaux** ou dans des remorques.



On doit rouler à bicyclette le plus à droite possible. Cependant, gardez **les distances aux voitures garées** pour le cas où une porte de voiture s'ouvre soudainement.



Ne roulez pas, si possible, en vélo les uns à côté des autres.



Si vous voulez tourner à gauche ou à droite à bicyclette, vous devez alors toujours le signaler en **tendant la main**.



- ▶ S'il n'y a pas de panneau signalant la priorité dans la rue, la priorité au carrefour doit être cédée aux usagers de la route arrivant de la droite (**priorité à droite**). A un carrefour réglementé par la priorité à droite, un automobiliste doit céder le passage à un cycliste de venant de la droite.

- ▶ Il existe également **des règles spéciales pour les cyclistes**, par ex. des feux de circulation pour les cyclistes ou la possibilité de prendre une rue à sens unique dans le sens inverse de la circulation.



Panneau supplémentaire
„Radfahrer frei“ (circulation à bicyclette autorisée)

- ▶ S'il y a un **panneau bleu avec une bicyclette blanche** sur une piste cyclable, cette piste cyclable doit être utilisée. Sans ce panneau, vous avez le droit de rouler sur la route, mais vous pouvez aussi rester sur la piste cyclable.



Voie
cyclable



- ▷ Il y a des routes, sur lesquelles vous n'avez jamais le droit de rouler à bicyclette : par ex. sur les autoroutes ou les routes réservées aux véhicules réglementés. Les trottoirs ou les **zones piétonnes** peuvent être également ouvertes aux cyclistes quand des panneaux de signalisation l'indiquent. Les cyclistes ne doivent alors pas rouler plus vite que les piétons avancent et ils doivent faire attention aux piétons.
- ▷ Ne roulez pas à bicyclette, quand vous avez bu de l'alcool.
- ▷ Ne téléphonez pas quand vous roulez à bicyclette.
- ▷ Attention:
quand le conducteur d'un camion tourne à droite, il se peut qu'il ne vous voit pas. Il est donc **préférable de rester derrière le camion.**





- ▶ Portez si possible un **casque à vélo** en roulant à bicyclette.

- ▶ Les enfants n'ont le droit de rouler sur la route qu'après leur huitième anniversaire, avant seulement sur le trottoir. Les enfants en Allemagne font normalement un **examen cycliste au cours de la quatrième année de l'école primaire**.



- ▶ Si la circulation devient trop confuse, vous pouvez aussi descendre de votre bicyclette et la pousser. Vous devez alors vous comporter comme un piéton.



Vous roulez à cyclomoteur, motocyclette, moto

En Allemagne il existe des types de **deux-roues motorisés** très différents, pour lesquels des règles très différentes sont appliquées. Cependant, une chose vaut pour tous: Il est **toujours obligatoire de porter un casque** et il existe toujours une obligation d'assurance et un âge minimum pour l'utilisation.



L'utilisateur a normalement besoin d'un permis de conduire spécial ou d'une attestation de contrôle. Si vous avez un permis de conduire international ou étranger, renseignez-vous afin de savoir s'il est valable en Allemagne et, si oui, pendant combien de temps, et de savoir quels sont les motocycles que vous avez le droit de conduire avec ce permis.



En principe, tous les deux-roues motorisés roulent uniquement sur la route. Seuls les cyclomoteurs, qui roulent à une vitesse maximale de 25 km/h, ont le droit de rouler sur les pistes cyclables en dehors des villes et si des panneaux spéciaux l'autorisent.

Il n'est pas autorisé de se frayer un passage dans le trafic avec votre cyclomoteur, motocyclette et moto.



2 personnes au maximum peuvent être sur une moto. Ne prenez pas d'enfant sur la moto.

Ne roulez pas à moto quand vous avez bu de l'alcool.



Vous roulez en voiture

Pour avoir le droit de rouler en voiture en Allemagne, il est nécessaire de détenir un permis de conduire valide. Si vous détenez un permis de conduire international ou étranger, renseignez-vous afin de savoir s'il est valide en Allemagne et, si oui, pendant combien de temps. Une voiture doit toujours être assurée. Si vous empruntez la voiture d'un ami ou d'une connaissance, vérifiez qu'il existe aussi une couverture d'assurance aussi pour vous en tant que conducteur.

- ▶ Toutes les personnes voyageant dans la voiture **doivent toujours attacher leur ceinture de sécurité**, aussi sur la banquette arrière.





- ▷ Tous les enfants âgés de moins de 12 ans, plus petits que 150 cm, doivent en outre être attachés dans des **sièges pour enfant** spéciaux.
- ▷ Ne téléphonez pas avec votre portable dans la main, n'écrivez pas de messages et n'utilisez pas de smartphone pendant que vous conduisez.
- ▷ Ne conduisez pas de voiture quand vous avez bu de l'alcool.
- ▷ Pour les différents types de route, il existe différents types de **vitesse maximale**, auxquelles vous avez le droit de rouler. Il faut toutefois parfois rouler plus prudemment ou plus lentement, soit adapté aux **situations routières ou des conditions météorologiques**.



Si vous êtes impliqué dans un accident, appelez le **service de secours au numéro 112**. Restez dans tous les cas sur le lieu de l'accident jusqu'à ce que la **police** arrive.



Rouge signifie stop! C'est pourquoi ne jamais passer au feu rouge et toujours s'arrêter à un panneau „stop“ rouge.





... en ville.

Soyez particulièrement prudent en ville. Il y a des piétons et des cyclistes, des bus, des camions et parfois aussi des tramways, beaucoup de carrefours et des feux de circulation.



Le début et la fin d'une ville ou d'une localité sont signalés en Allemagne.

Dans les localités, on a normalement le droit de rouler **au maximum 50km/h**. Dans les zones résidentielles, la vitesse maximale est souvent limitée à **30 km/h**. Cela sont souvent des zones entières. Il peut y avoir autrement presque toutes les limites de vitesse dans les villes : 10 km/h, 20 km/h, 30 km/h, 40 km/h ... Observez donc toujours bien les panneaux de circulation.



Vitesse
maximale
autorisée



Début d'une
zone limitée à
30 km/h



En tournant à droite et à gauche, faites extrêmement attention, si vous tournez à des endroits avec peu de visibilité : laissez d'abord passer les **piétons et les cyclistes allant tout droit**, ceux-ci ont la priorité.

Vous devez attacher votre ceinture de sécurité et attacher les enfants de manière particulièrement sûre même dans des localités.



... sur les routes nationales.



En dehors des localités, il n'est pas permis de rouler plus vite que la vitesse maximale de 100 km/h, souvent, cependant, bien moins vite. Ceci est alors indiqué par les panneaux correspondants.

Faites attention en doublant sur les routes nationales : la visibilité n'est souvent pas bonne. Adoptez donc de préférence un style de conduite plus prudent. Si vous voyez un **panneau d'interdiction de dépassement**, vous ne devez jamais doubler ! Il n'est même pas permis de passer sur une ligne continue !



Interdiction de dépassement

Si vous tournez à gauche, faites attention au **trafic venant en sens inverse** !



... sur l'autoroute.

Il y a généralement au moins deux voies de circulation par direction. La **vitesse maximale** recommandée est de **130 km/h**.

Il y a aussi souvent d'autres limites, qui sont indiquées par des panneaux.

Vous devez, bien sûr, rouler à droite sur les autoroutes. Pour dépasser un véhicule, vous devez passer à gauche du véhicule plus lent. Il est interdit de doubler à droite ainsi que de faire de la marche arrière ou de tourner.

Seulement en cas d'urgence ou de panne on a le droit de s'arrêter sur les bandes d'arrêt d'urgence des autoroutes.





Dans de telles situations, utilisez toujours les gilets de sécurité. Ces gilets doivent se trouver dans le véhicule. Sinon il est interdit de descendre. Chercher une aire d'autoroute pour vous arrêter. N'utilisez que les entrées et sorties existantes de l'autoroute.

Ne marchez jamais à pied sur l'autoroute!



Pour de plus amples
informations :

www.germanroadsafety.de



Vous pouvez télécharger gratuitement la brochure dans d'autres langues sur ce site Internet.



MENTIONS LÉGALES

Publié par:



Unfallforschung der Versicherer (UDV)

Wilhelmstraße 43/43 G, 10117 Berlin
Postfach 08 02 64, 10002 Berlin
www.udv.de, www.gdv.de



Deutsche Verkehrswacht e.V.

Budapester Straße 31
10787 Berlin
www.deutsche-verkehrswacht.de



Deutscher Verkehrssicherheitsrat e.V.

German Road Safety Council
Auguststraße 29
53229 Bonn
www.dvr.de

Rédaction: Klaus Brandenstein (UDV), Jörg Ortlepp (UDV),
Kay Schulte (DVR), Daniel Schüle (DVR)

Conception + création: pensiero KG, www.pensiero.eu

Sources d'images :

Titre: RedDaxLuma - fotolia.com, Page. 6: Heiko Küverlin - iStock.;
P.7: Michael Lahrenberg - iStock.; P. 8 (unten): Thomas Stefan Wagner;
P. 9 (oben): villy_yovcheva - iStock.; P. 10 (oben): Terry J. Alcorn - iStock.;
P. 10 (unten): lisovoy - fotolia.com; P. 11 (oben): k_rahn - fotolia.com;
P. 11 (mitte): Vera Stadler; P. 13 (oben): Avanne Troar - fotolia.com;
P. 14: kara - fotolia.com; P. 16 (oben): mma23 - fotolia.com; P. 17: Marjot -
iStock.; P. 18 (oben): Vera Stadler; P. 18 (unten): RRF - fotolia.com;
P. 19: Susan Chiang - fotolia.com; P. 20: Gina Sanders - fotolia.com;
P. 21 (oben + unten): Christian Müller - fotolia.com; P. 22: Karl-Heinz
Wagner; P. 24: GAP artwork - fotolia.com; Les droits d'utilisation des autres
photos représentées dans cette brochure sont la propriété de la recherche
en matière d'accident des assureurs ou du Deutscher Verkehrssicherheits-
rat (conseil allemand de la sécurité routière)

Édition française

Cette brochure est également
disponible gratuitement en
d'autres langues.

Téléchargement sous:

www.germanroadsafety.de

